

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 404	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 404
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 18.10.2017 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 18.10.2017, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 8 от дневния ред: Вземане на решение за прекратяване на процедура от типа „договаряне без обявление“ с предмет „Доставка на силови кабели с алуминиеви жила за подземен монтаж с меден екран СрН след сключени рамкови споразумения в резултат на проведена процедура с реф. номер PPD 17-007.</p>	<p>Under item 8 of the agenda: Taking decision about terminating procedure of negotiation without announcement with subject “Delivery of power cables with aluminum core for underground installation with cooper shield MV following up signed frame agreements based on held procedure with ref.number PPD 17-007.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ</p>

<p>на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Доставка на силови кабели с алуминиеви жила за подземен монтаж с меден екран СрН след сключени рамкови споразумения в резултат на проведена процедура, реф. номер PPD 17-007 са налице основания за прекратяване на процедурата.</p>	<p>Distribution Bulgaria AD procedure with subject “Delivery of power cables with aluminum core for underground installation with cooper shield MV following up signed frame agreements based on held procedure with, ref. number PPD 17-007, there are reasons for procedure cancellation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 8 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 8 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 38, т. 5 и чл. 39, ал. 2, т. 3, буква „а“ от Закона за обществените поръчки (обн. ДВ. бр. 28 от 6 Април 2004 г., отм. ДВ. бр. 13 от 16 Февруари 2016 г., в сила до 15.05.2016 г.) (ЗОП (отм.)), във връзка с § 19 от ПЗР на Закона за обществените поръчки (Обн. ДВ. бр. 13 от 16 Февруари 2016 г., доп. ДВ. бр. 34 от 3 Май 2016 г., изм. и доп. ДВ. бр. 63 от 4 Август 2017 г., в сила от 15.04.2016 г.), както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва: 1. Процедурата за възлагане на обществената поръчка е открита с Решение № 17-007-1 от 08.02.2017 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД на основание член 103, ал. 2, т. 10 от Закона за обществените поръчки /отм./, във връзка с § 19 от ПЗР на Закона за обществените поръчки (в сила от 15.04.2016 г.), въз основа на сключени рамкови споразумения в резултат на предходна открита процедура с предмет: „Доставка на силови кабели с алуминиеви жила за подземен монтаж с алуминиев/меден екран средно напрежение /СрН“, реф. номер на възложителя PPD 15-029. 2. Предметът на обществената поръчка не е разделен на обособени позиции. 3. Решението за откриване на процедурата (заедно с поканата за участие) е изпратено до Агенцията по обществени поръчки (АОП) на 13.02.2017 г. и е заведено в АОП под преписка № 01467 – 2017 – 0017. 4. С решението за откриване на процедурата за възлагане на обществената поръчка възложителят е одобрил документацията и поканата за участие и е определил поканата за участие да бъде изпратена до следните избрани лица: 4.1. „ЕЛКАБЕЛ“ АД, ЕИК: 102008573; 4.2. „ФИЛКАБ“ АД, ЕИК: 115328801; 4.3. „ТИЛКОМ“ ООД, ЕИК: 121871118.</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: Based on cl.38, item 5 and cl.39, par.2, item 3, letter “a” of PPA (issued in ON 28 /6.04.2004 cancelled in ON (Official Newspaper) 13/16.02.2016 in force till 15.05.2016) (PPA abolished)), in connection with par.19 of the Rule of application of PPA (issued in ON 13/16.02.2016, add.ON 34/08.2017 in force since 15.04.2016) as well as after taking in mind the following circumstances: 1. Procedure of public procurement awarding was started by Decision No 17-007-1 of 08.02.2017 of the MB of CEZ Distribution Bulgaria AD based on cl.103, par.2, item 10 of PPA /abol./ in connection with par.19 of the Rule of application of PPA (in force since 15.04.2016) following up signed frame agreements resulting from the previous open procedure with subject “Delivery of power cables with aluminum core for underground assembly with aluminum /cooper shield MV, ref. number of the Assignor PPD 15-029. 2.The public procurement subject is not divided into lots. 3.Decision for starting procedure together with the invitation for participation is sent to the PPAgency on 13.02.2017 and registered under number 01467-2017-0017. 4.By decision of starting procedure of public procurement awarding the assignor has approved documentation and invitation for participation and resolved sending the invitation to the following participants: 4.1.ELKABEL AD, ID: 102008573 4.2.FILKAB AD, ID: 115328801 4.3. TILKOM OOD, ID: 121871118</p>

<p>5. Поканата за участие в договарянето е изпратена до избраните с решението на Възложителя лица;</p> <p>6. В срока, посочен в поканата за участие, оферти за участие са подадени от следните лица:</p> <p>6.1. Вх. № CD-DOC-1893/ 27.02.2017 г. в 13:18 часа от „ТИЛКОМ“ ООД;</p> <p>6.2. Вх. № CD-DOC-1905/ 27.02.2017 г. в 15:19 часа от „ЕЛКАБЕЛ“ АД;</p> <p>6.3. CD-DOC-1916/ 27.02.2017 г. в 16:28 часа от „ФИЛКАБ“ АД.</p> <p>7. Със Заповед № CD-ORD-1037/28.02.2017 г. на г-н Виктор Станчев – Член на УС на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД е назначена оценителната комисия за провеждане на договарянето с поканените участници.</p> <p>8. Оценителната комисия е проверила офертите на участниците за наличието на всички изискуеми документи и за съответствието им с изискванията на ЗОП, документацията и поканата за участие, както и е провела договаряне със съответните лица, представляващи по закон и/или упълномощени от участниците в процедурата и е отразила направените предложения и постигнатите договорености в протоколи по чл. 92а, ал. 2 ЗОП от 28.02.2017 г. и 03.04.2017 г., които са приложени към доклада на комисията по чл. 92а, ал. 5 от ЗОП, като неделима негова част.</p> <p>9. След приключване на своята работа по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка и постигането на договорености по условията на договора относно неговата цена, комисията е изготвила свой доклад за резултатите от извършената оценка на офертите и проведените преговори с участниците, като е извършила класиране на участниците в процедурата.</p> <p>10. С решение по т. 3 от Протокол 373 от 05.04.2017 г. Възложителят е одобрил и приел отразените в доклада на комисията резултати и е обявил класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий за оценка „НАЙ-НИСКА ЦЕНА“ в следния ред:</p> <p>Първо място: „ЕЛКАБЕЛ“ АД - с договорена обща стойност: 1 898 500,00 лева, без ДДС;</p> <p>Второ място: „ФИЛКАБ“ АД - с договорена обща стойност: 1 984 915,00 лева, без ДДС;</p> <p>Трето място: „ТИЛКОМ“ ООД - с договорена обща стойност: 2 478 170,00 лева без ДДС.</p> <p>11. На основание чл. 92а, ал. 6 във връзка с чл. 73, ал. 1 от ЗОП, за изпълнител на обществената поръчка е определен участникът, класиран на първо място: „ЕЛКАБЕЛ“ АД.</p> <p>12. Срещу решението на Възложителя за</p>	<p>5. The invitation for participation into negotiation is sent to entities selected by the Assignor:</p> <p>6. Within the stated deadline there were submitted bids by the following entities:</p> <p>6.1. № CD-DOC-1893/ 27.02.2017 at 13:18 of „TILKOM“ OOD;</p> <p>6.2. № CD-DOC-1905/ 27.02.2017 at 15:19 of „ELKABEL“ AD;</p> <p>6.3. CD-DOC-1916/ 27.02.2017 at 16:28 of „FILKAB“ AD.</p> <p>7. By order CD-ORD-1037/28.02.2017 of Mr.Viktor Stanchev – MB member of CEZ Distribution Bulgaria AD a committee was appointed for conducting negotiation with invited participants.</p> <p>8. The assessment committee checked all the bids in terms of availability of all requested documents and their conformity with PPA, the documentation and invitation for participation as well as negotiated with the respective individuals, representing by law and/or authorized by the participants and registered proposals and agreed issued into minutes under cl.92a, par.2 of PA/28.02.2017 and 03.04.2017, attached to the report under cl.92a, par.5 of PPA as its inseparable part.</p> <p>9. After completing its work under the procedure of public procurement awarding and reaching agreements concerning the contract prices the committee prepared a report about the results of bids assessment and held negotiations with participants and made a qualification list.</p> <p>10. By decision under item 3 of Minutes 373/5.04.2017 the Assignor approved and accepted the results registered into the committee's protocol and announced the qualification under the indicated in documentation criterion – lowest price as it follows:</p> <p>First place – ELKABEL AD with agreed total price of 1 898 500,00 BGN VAT excl.;</p> <p>Second place – FILKAB AD with agreed total price of 1 984 915,00 BGN VAT excl.;</p> <p>Third place – TILKOM OOD with agreed total price of 2 478 170,00 BGN VAT excl.</p> <p>11. On the grounds of cl.92a, par.6 in connection with cl.72m par.1 of PPA as a contractor of the public procedure there was selected the participant ranked at first place: ELKABEL AD.</p> <p>12. The decision of Assignor concerning the</p>
--	--

класиране на участниците и избор на изпълнител е подадена жалба в Комисия за защита на конкуренцията от участника „ТИЛКОМ“ ООД.

13. С определение № 553 от 25.05.2017 г. по преписка № КЗК-441/2017 г. Комисия за защита на конкуренцията е допуснала предварително изпълнение на решението на Възложителя за класиране на участниците и избор на изпълнител.

14. С определение от 19.07.2017 г. по адм. дело № 7862/2017 г. на Върховния административен съд е оставено в сила определението на КЗК за допускане на предварително изпълнение.

15. На класирания на първо място участник „Елкабел“ АД е изпратена покана за сключване на договор.

16. На 12.10.2017 г. с писмо изх. № 70.01.386/12.10.2017 г. „Елкабел“ АД е уведомило „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, че поради дългия период на обжалване на решението на Възложителя за класиране на участниците и избор на изпълнител, валидността на представената от „Елкабел“ АД оферта е изтекла и дружеството отказва да сключи договор.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. На основание чл. 38, т. 5 от ЗОП (отм.) прекратява откритата на основание чл. 103, ал. 2, т. 10 от Закона за обществените поръчки /отм./, във връзка с § 19 от ПЗР на Закона за обществените поръчки (в сила от 15.04.2016 г.) процедура от вида „договаряне без обявление“ с предмет „Доставка на силови кабели с алуминиеви жила за подземен монтаж с меден екран СрН след сключени рамкови споразумения в резултат на проведена процедура с реф. номер PPD 17-007 на основание чл. 39, ал. 2, т. 3, буква „а“ от ЗОП (отм.), във връзка с § 19 от ПЗР на Закона за обществените поръчки (в сила от 15.04.2016 г.), поради следните причини и мотиви: участникът, класиран на първо място, отказва да сключи договор.

II. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“

participants' qualification was appealed in KZK (CCP-Committee for competition protection) by TILKOM OOD.

13. By definition No 553/25.05.2017 under file No KZK-441/2017 the Committee for competition protection allowed preliminary fulfillment of Assignor's decision of participants' qualification and contractor's selection.

14. By definition from 19.07.2017 under administration court suit 7862/2017 the Supreme administrative court sustained definition of CCP concerning the preliminary fulfillment allowance.

15. An invitation for signing contract was sent to the participant ranked at first place – ELKABEL AD.

16. On 12.10.2017 by letter No70.01.386/12.10.2017 ELKABEL informed CEZ Distribution Bulgaria AD that due to the prolonged appeal against the Assignor's qualification of participants and contractor's selection the validity of ELKABEL's bid expired and the company declined to sign contract.

The MB of CEZ Distribution Bulgaria AD as a representative authority of the company fulfilling sector activity in the field of power engineering with headquarters and business address in Bulgaria, Sofia city 1784, Mladost district, bul. Tsarigradsko shoes 159, Banchmark Business Center, ID 130277958 and in its capacity of sector assignor of public procurement under cl.5, par.4, item 2 of PPA

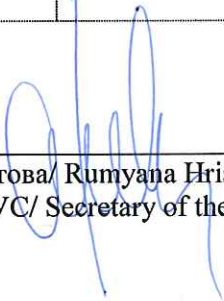
DECIDED:

I. On the grounds of cl.38 par.5 of PPA (abol.) terminates the procedure started upon cl.103, par.2, item 10 of PPA /abol/ in connection with par.19 of the Rules of application of PPA (in force since 15.04.2016) of “negotiation without announcement” kind with subject “Delivery of power cables with aluminum core for underground assembly with cooper shield MV following up signed frame agreements resulting from held procedure with ref. number PPD 17-007 on the grounds of cl.39, par.2, item 2, letter “a” of PPA (abol.) in connection with par.19 of the Rules of application of PPA (in force since 15.04.2016) due to the following reasons and motives: the participant ranked at first place declines to sign the contract.

II. Authorizes Rali Manchev – legal advisor of CEZ Distribution AD to send within the stated

<p>АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>III. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, на основание чл. 39, ал. 3 от ЗОП (отм.) да подпише и изпрати уведомителното писмо с препис от решението на участниците, в тридневен срок от издаването му, както и в същия срок да публикува решението на профила на купувача и да изпрати копие от решението на Изпълнителния директор на АОП, като за целта подписва, подава и получава всякакви документи.</p> <p>На основание чл. 39, ал. 5 от ЗОП (отм.) да бъдат възстановени на участниците направените от тях разходи за закупуване на документацията за участие в процедурата в 14-дневен срок от настоящото решение.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>term this decision to the participants and organize the same day its publication into the buyer's profile, signing for this purpose all the necessary documents and papers.</p> <p>III. Authorizes Rali Manchev, legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, on the grounds of cl.39, par.3 of PPA (abol.) to sign and send a notice with a decision's copy to the participant within three days after it is issued, publish them into the buyer's profile and send a copy to the General managed of PPAgecny, signing, submit and receivingfor this purpose all kinds of documentation.</p> <p>On the grounds of cl.39, par.5 of PPA (abol.) to refund to the participants the expenses made for purchasing documentation for participation within 14 days following up this decision.</p> <p>The decision could be appealed before the Committee for Competition protection within 10 following up it receipt.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 8 от Протокол № 404 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 18.10.2017 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 8 of Protocol No. 404 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 18.10.2017. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:


 Румяна Христова/ Rumyana Hristova
 Секретар на УС/ Secretary of the MB